



Robinson Crusoe



dvojazyčná kniha
A1/A2 pro začátečníky

edika.

mp3

zdarma na

www.albatrosmedia.cz

Robinson Crusoe

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.edika.cz
www.albatrosmedia.cz

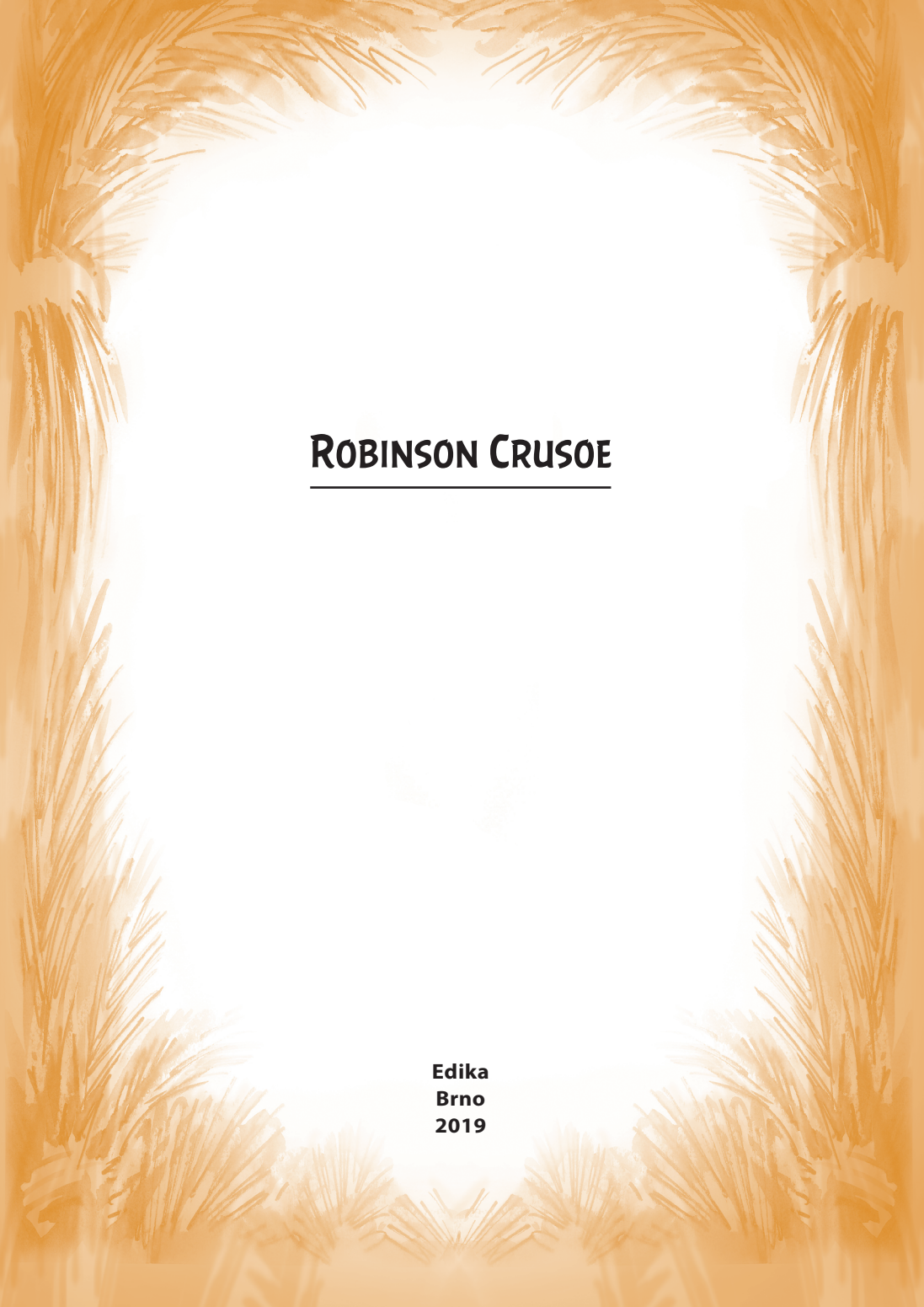


Eliška Jirásková

Robinson Crusoe – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2019

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA a.s.



ROBINSON CRUSOE

**Edika
Brno
2019**

Robinson Crusoe

Úprava původního textu a český překlad: Eliška Jirásková

Odborná korektura: Ailsa Randall

Ilustrace: Aleš Čuma

Obálka: studio Petit

Odpovědná redaktorka: Yulia Mamonova

Technický redaktor: Jiří Matoušek

Nahrávka natočena v září 2018 v RECORDING STUDIO ŠKROUPOVA BRNO,
www.studioskroupova.cz

Čte: Joseph Kennedy

Střih, zvuk, editace: Ondřej Jirásek

Hudba: Ondřej Jirásek

Mastering: Ondřej Jirásek

Produkce: Vladimíra Jirásková

Nahrávku ke stažení naleznete na:

<https://www.albatrosmedia.cz/tituly/33613290/robinson-crusoe-a1-a2/>

Objednávky knih:

www.albatrosmedia.cz

eshop@albatrosmedia.cz

bezplatná linka 800 555 513

ISBN tištěné verze 978-80-266-1371-8

ISBN e-knihy 978-80-266-1393-0 (1. zveřejnění, 2019)

Cena uvedená výrobcem představuje nezávaznou doporučenou spotřebitelskou cenu.

Vydalo nakladatelství Edika v Brně roku 2019 ve společnosti Albatros Media a. s. se sídlem Na Pankráci 30, Praha 4. Číslo publikace 35 035.

© Albatros Media a. s., 2019. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

1. vydání


ALBATROS MEDIA

PŘEDMLUVA

Robinson Crusoe je jedno ze stěžejních děl významného anglického spisovatele Daniela Defoea. Kniha byla publikována v roce 1719 a je považována za první anglickou novelu. Defoe se v ní dotýká témat morálky, náboženství a kolonialismu. Její autobiografický děj se pravděpodobně zakládá na reálném příběhu skotského námořníka Alexandra Selkirka, který jako trosečník prožil čtyři roky a čtyři měsíce na pustém ostrově, kde byl za trest vysazen z lodi.

Nyní si text tohoto známého příběhu můžete přečíst ve zjednodušené formě. Publikace je určena pro začátečníky a mírně pokročilé, kteří mají zájem prožít osudy Robinsona Crusoea v jeho rodném jazyce, procvičit si angličtinu a rozšířit slovní zásobu. V závěru knihy jsou cvičení, díky nimž si můžete ověřit, zda jste textu porozuměli.

MEET THE CHARACTERS:

Robinson Crusoe is the main character of the story. He is from a wealthy family and his father wants him to study law. But Robinson has a dream – he wishes to travel all over the world. That great need to travel brings him to a desert island. He spends several lonely years there.

Xury is a young slave boy. He escapes from Turkish pirates with Robinson.

The Portuguese captain picks up Robinson and the slave boy Xury from their boat after they escape from Turkish pirates. He is a very kind and honest man.



Friday is a Caribbean native and cannibal. He becomes Robinson's servant after Robinson saves his life when other cannibals want to eat him. Friday spends a number of years on the island with the main character.

The Savages are the cannibals who live on the neighbouring island with Robinson.

The Widow of the captain who was Robinson's friend on his first voyage to Africa. She keeps Crusoe's money safe for him.

SEZNAMTE SE S POSTAVAMI:

Robinson Crusoe je protagonistou tohoto příběhu. Pochází ze zámožné rodiny a jeho otec po něm chce, aby studoval právo. Robinson má ale sen – chce cestovat kolem světa. Touha po cestování ho zavede na neobydlený ostrov. Tam stráví několik let v osamění.

Xury je mladý otrok. Společně s Robinsonem utíká ze zajetí tureckých pirátů.

Portugalský kapitán vyzvedne Robinsona a otroka Xuryho z jejich loďky v Africe poté, co utečou tureckým pirátům. Je to velmi hodný a čestný člověk.



Pátek je karibský divoký muž a kanibal. Stane se Robinsonovým sluhou poté, co mu Robinson zachrání život, když se ho jiní kanibalové chystají sníst. Pátek tráví řadu let na ostrovu po boku hlavní postavy.

Divoši jsou kanibalové, kteří žijí na ostrově sousedícím s ostrovem Robinsona.

Vdova byla ženou kapitána, který byl Robinsonovým přítelem a vzal ho úplně poprvé do Afriky. Stará se o Robinsonovy peníze.

CHAPTER 1

MY FIRST ADVENTURES AT SEA

I was born in 1632 in the city of York in a good family. I had two older brothers. The elder one died in the war against Spain. The second one disappeared and nobody saw him again.

When I was young I wanted to travel all over the world. My parents and especially my father disagreed. When I told him about my dreams he was upset and sad. He didn't want to lose his last son. He wanted me to become a lawyer and live in York.

"Son, don't risk your life in such a foolish way or God will punish you," my father told me.

"You don't understand me. It makes no sense talking with you about it," I replied.

Our arguments always started like this. I tried to think about something else. Unfortunately, my mind betrayed me. I couldn't get the sea and travelling out of my head.

One day my legs brought me to a port. I just wanted to watch the ships but suddenly I felt a great desire to get on one of them. Then I met my friend:

"Good morning Bob! How is your life going?" he greeted me.

"I'm fine, thank you for asking. What about you?" I asked.

KAPITOLA 1

MÁ PRVNÍ DOBRODRUŽSTVÍ NA MOŘI

Narodil jsem se v roce 1632 ve městě York v zámožné rodině. Měl jsem dva starší bratry. Ten nejstarší zemřel ve válce proti Španělsku. Druhý zmizel a nikdo už ho neviděl.

Když jsem byl mladý, přál jsem si cestovat okolo světa. Moji rodiče, a především můj otec, nesouhlasili. Když jsem mu řekl o svých snech, byl znepokojený a smutný. Nechtěl ztratit svého posledního syna. Chtěl, abych se stal právníkem a žil v Yorku.

„Synu, neriskuj svůj život tak bláznivým způsobem, nebo tě Bůh potrestá,“ řekl mi otec.

„Ty mi nerozumíš. Nemá smysl s tebou o tom mluvit,“ odpověděl jsem.

Takto vždy začínaly naše hádky. Zkoušel jsem myslet na něco jiného. Naneštěstí mě má mysl zrazovala. Nemohl jsem moře a cestování dostat z hlavy.

Jednoho dne mě nohy dovedly k přístavu. Chtěl jsem jen vidět lodě, ale náhle jsem ucítil velkou touhu nastoupit na jednu z nich. Pak jsem potkal svého přítele.

„Dobré ráno, Bobe! Jak jde život?“ pozdravil mě.

„Mám se dobře, děkuji za optání. A co ty?“ zeptal jsem se.

“Great. Actually, I’m just about to embark on my father’s ship. We are going to sail to London. Do you want to join us?”

At that moment I lost all my inhibitions. So, on September 1651 I boarded the ship of my friend’s father. I didn’t tell my parents anything. I felt bad about it but couldn’t do anything. This is when my troubles began.

A short time after we left the port a strong wind started to blow. Then a storm hit our ship. I felt sick and scared. For one moment I thought that my father was right. That God wanted to punish me for my foolish acts.

Fortunately, at night the weather cleared. The next morning the sun showed up again. That day was beautiful. My friend came to me and asked:

“Good morning Bob, how do you feel after that little bit of wind?”

“Little bit of wind? That was a huge and horrible storm!” I replied and my friend laughed.

“That was nothing,” he said, “Let’s go and make some punch.”

We went and got drunk. I completely forgot the storm and all the dangers. For a few days the weather stayed calm but then the wind started to blow strongly again. This time it was much worse. The storm was so strong that even experienced sailors lost their calmness.

All of us tried to save the ship but with no success. It was impossible. The captain ordered us to leave the ship.

„Skvěle. Vlastně zrovna nastupuji na loď mého otce. Poplujeme do Londýna. Chceš se k nám přidat?“

V té chvíli jsem ztratil všechny zábrany. Takže v září 1651 jsem nastoupil na loď otce svého přítele. Neřekl jsem nic svým rodičům. Cítil jsem se kvůli tomu špatně, ale nemohl jsem s tím nic dělat. S tímto rozhodnutím začaly mé potíže.

Chvíli potom, co jsme opustili přístav, začal foukat silný vítr. Potom na naši loď uhodila bouře. Cítil jsem se zle a byl jsem vystrašený. Na chvíli jsem myslel, že otec měl pravdu. Že mě Bůh chce potrestat za mé bláznivé činy.

Naštěstí se v noci počasí vyjasnilo. Příštího rána se slunce ukázalo znovu. Ten den byl nádherný. Můj přítel ke mně přišel a zeptal se:

„Dobré ráno, Bobe, jak se cítíš po té trošce větru?“

„Trošce větru? To byla obrovská a strašná bouře!“ odpověděl jsem a můj přítel se zasmál.

„To nic nebylo,“ řekl, „raději pojďme udělat nějaký punč.“

Šli jsme a opili se. Naprosto jsem zapomněl na bouřku a všechna nebezpečí. Pár dní zůstalo počasí klidné, ale potom začal vítr znovu silně vát. Tentokrát to bylo mnohem horší. Bouřka byla tak silná, že i zkušení námořníci ztratili svůj klid.

Všichni z nás se pokusili loď zachránit, ale bez úspěchu. Bylo to nemožné. Kapitán nám nařídil opustit loď.